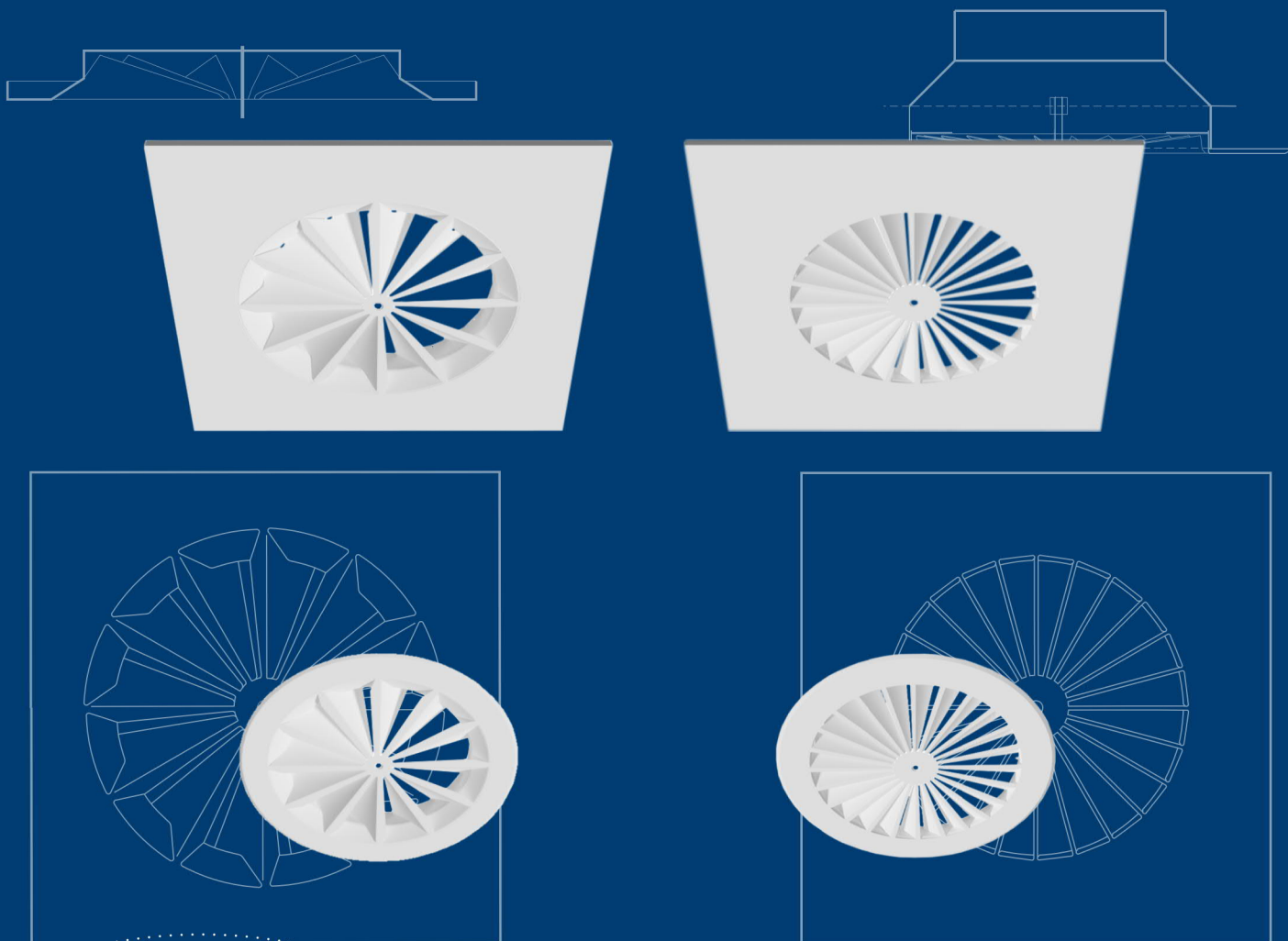




Air & Climate Solutions

Montageanleitung

Radialauslässe
RA-N und RA-N3

Durrer-technik

Kranz

Sicherheit

Die vorliegende Anleitung vermittelt Ihnen wesentliche Informationen zur sicheren Handhabung und Montage von Krantz Radialauslässen.

- Radialauslass RA-N
- Radialauslass RA-N3

1. Sicherheit

Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch. Vergewissern Sie sich, dass Sie alle Inhalte dieser Anleitung verstanden haben, bevor Sie mit der Montage beginnen. Die genaue Befolgung der beschriebenen Arbeitsschritte und die Beachtung der Sicherheitshinweise sind für die Gewährleistung der Funktionsfähigkeit und Sicherheit der genannten Produkte unbedingt erforderlich. Handeln Sie umsichtig. Achten Sie auch auf örtlich geltende Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen des jeweiligen Anwendungsbereichs, um Unfälle, Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

1.1 Symbole und Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise werden in dieser Anleitung durch Symbole und Signalworte gekennzeichnet, die das jeweilige Gefährdungspotential aufzeigen.

	WARNUNG
Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.	

	VORSICHT
Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu geringfügigen oder leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.	

	HINWEIS
Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht gemieden wird.	

	INFORMATION
Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf zusätzliche Informationen hin, die für das Verständnis oder die Ausführung der Arbeit hilfreich sind, aber keine sicherheitsrelevanten Inhalte enthalten.	

	UMWELTSCHUTZ
Diese Kombination aus Symbol und Signalwort weist auf mögliche Schäden für die Umwelt hin.	

1.2 Qualifikation des Personals

Für die Arbeit mit Krantz Radialauslässen sind ausschließlich Personen zugelassen, welche die Arbeiten zuverlässig ausführen können. Personen mit eingeschränkter Reaktionsfähigkeit, z. B. durch Medikamente, Alkohol oder Drogen, dürfen keine Aufgaben übernehmen. Für die Ausführung der nachfolgenden Tätigkeiten ist geschultes Fachpersonal erforderlich:

- Transport
- Montage
- Inbetriebnahme
- Wartung und Reinigung
- Reparatur

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Krantz Radialauslässe dürfen ausschließlich in Innenräumen als Luftführungskomponente der raumluftechnischen Anlage verwendet werden. Die Nutzung des Produkts muss den Vorgaben der Technischen Auslegung entsprechen. Eine andere oder darüber hinaus gehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

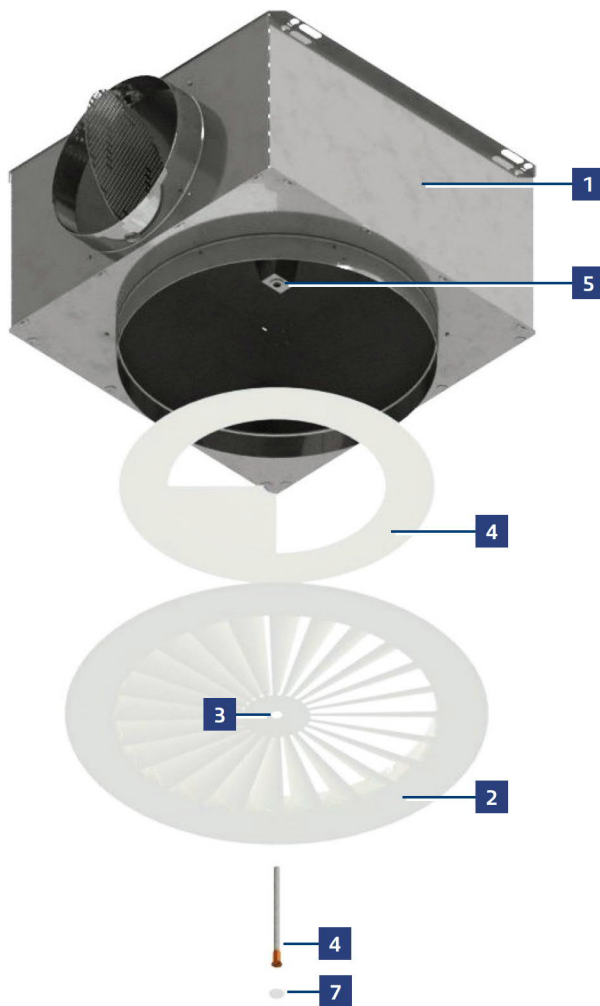
	HINWEIS
Sachschäden durch Fehlgebrauch	
Der nicht bestimmungsgemäße Gebrauch des Produkts kann zu Schäden am Produkt führen! Setzen Sie das Produkt nicht in folgenden Räumen oder Bereichen ein: ▪ Außenbereiche ▪ Feuchträume ▪ Räume mit aggressiver oder staubhaltiger Luft	

1.4 Persönliche Schutzausrüstung

Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt Schutzausrüstung, um Gesundheitsgefahren zu minimieren. Beachten und verwenden Sie zusätzlich die vorgeschriebene Schutzausrüstung der Baustelle, auf der die Radialauslässe installiert werden. Die erforderliche persönliche Schutzausrüstung umfasst:

- Schutzhandschuhe**
 Die Schutzhandschuhe dienen zum Schutz der Hände vor Reibung, Abschürfungen, Einstichen oder tieferen Verletzungen sowie vor Berührung mit heißen Oberflächen.
- Sicherheitsschuhe**
 Die Sicherheitsschuhe schützen die Füße vor Quetschungen, herabfallenden Teilen und Ausgleiten auf rutschigem Untergrund.
- Industrieschutzhelm**
 Der Industrieschutzhelm schützt den Kopf vor herabfallenden Gegenständen, pendelnden Lasten und vor dem Anstoßen an feststehenden Gegenständen.

2. Konstruktiver Aufbau

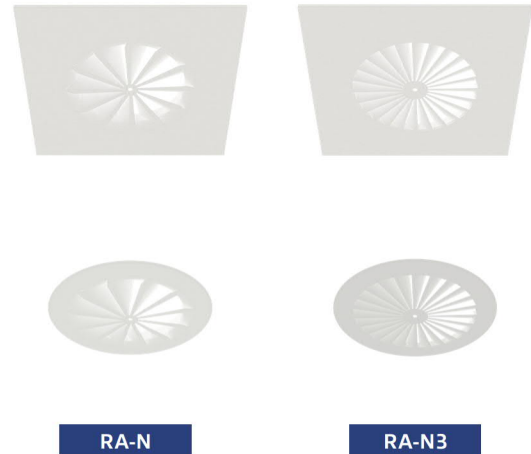


Konstruktiver Aufbau am Beispiel eines Anschlusskastens für geschlossene Decken mit Volumenstromdrossel im Anschlussstutzen. Verbautes Luftdurchlasselement: Radialauslass RA-N3.

Krantz Radialauslässe für deckenebene oder freihängende Installationen lassen sich je nach Einbausituation an einem Übergangsstück für den Rohr- bzw. Schlauchanschluss oder am Anschlusskasten 1 befestigen. Jedes Luftdurchlasselement 2 verfügt hierzu über eine zentrale Durchgangsbohrung 3. Die Befestigungsschraube 4 wird durch die Durchgangsbohrung des Luftdurchlasselements geführt und in der zentral liegenden Nietmutter 5 im Inneren des Anschlusskastens sicher fixiert. Optional kann beim RA-N3 eine Abdeckscheibe 6 in das Luftdurchlasselement eingelegt werden. Der Schraubenkopf der Befestigungsschraube wird durch eine Zierkappe 7 abgedeckt.

Informationen zur Funktionsweise und Bemaßung der spezifischen Produkte sind den Technischen Auslegungen auf unserer Webseite (unter www.krantz.de) zu entnehmen.

2.1 Ausführungen der Luftdurchlasselemente



Radialauslass RA-N

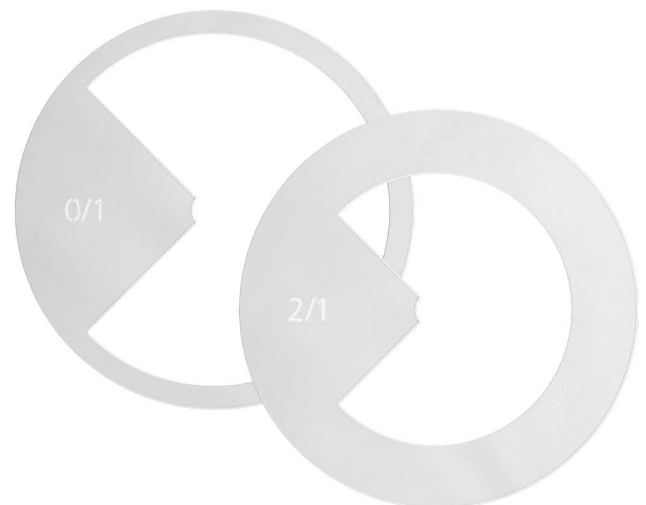
- mit quadratischer oder runder Sichtfläche
- erhältlich in den Baugrößen DN 100, DN 125, DN 160, DN 180, DN 200, DN 224, DN 250, DN 315, DN 355, DN 400 und DN 500

Radialauslass RA-N3

- mit quadratischer oder runder Sichtfläche
- erhältlich in den Baugrößen DN 355 und DN 500
- drei Volumenstrombereiche (abhängig von der optionalen Blende)

2.2 Ausführungen der optionalen Abdeckscheiben

Die Anpassung des Volumenstroms und der Ausblasrichtung erfolgt über optionale Abdeckscheiben, die in das Luftdurchlasselement eingelegt werden können. Die Abdeckscheiben vereinen die Eigenschaften von Blenden (zur Regulierung des Volumenstroms) und Segmentabdeckscheiben (zur Anpassung der Ausblasrichtung). Sie sind in verschiedenen Ausführungen verfügbar und gewährleisten dadurch eine optimale Abstimmung auf Ihre Bedürfnisse.



links: Abdeckscheibe 0/1 ohne Blende, mit Segmentabdeckung für 3-seitiges Ausblasen

rechts: Abdeckscheibe 2/1 mit Blende zur Volumenstromreduktion und Segmentabdeckung für 3-seitiges Ausblasen

Konstruktiver Aufbau, Lieferung und Transport

2.3 Anschlussarten



Anschlussart A:
Übergangsstück für Rohr- oder
Schlauchanschluss



Anschlussart D:
Anschlusskasten für
geschlossene Decken



Anschlussart E:
Anschlusskasten für
kastenebenen Einbau des
Luftdurchlasselements



Anschlussart F:
Anschlusskasten für
Kassettendecken

3. Lieferung und Transport

Überprüfen Sie die Lieferung unmittelbar nach dem Erhalt auf Vollständigkeit und Unversehrtheit. Vergleichen Sie den Inhalt mit dem Lieferschein und stellen Sie sicher, dass alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind. Melden Sie Unstimmigkeiten oder Schäden umgehend unserem Kundenservice.



VORSICHT

Verletzungsgefahr durch unsachgemäße Handhabung

Das Gewicht von Transportverpackungen und Produkten kann zu Verletzungen führen, wenn diese nicht korrekt gehoben oder getragen werden!

- Vermeiden Sie falsche Hebe- oder Tragetechniken, um Verletzungen zu verhindern.
- Nutzen Sie bei Bedarf Hilfsmittel oder Unterstützung, um das Risiko von Unfällen zu minimieren.



VORSICHT

Verletzungsgefahr an scharfen Kanten, spitzen Ecken und dünnwandigen Blechteilen

Sowohl die Verpackung als auch die Produkte selbst können scharfe Kanten aufweisen, an denen Sie sich schneiden oder verletzen könnten!

- Gehen Sie beim Auspacken der Lieferung umsichtig vor!
- Tragen Sie Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe!



VORSICHT

Sicherheitsrisiko durch beschädigte oder unvollständige Produkte

Beschädigte oder unvollständige Produkte können zu gefährlichen Situationen führen!

- Halten Sie sich strikt an die Vorgaben und Anweisungen der Montageanleitung.
- Installieren Sie niemals beschädigte oder unvollständige Produkte.



UMWELTSCHUTZ

Entsorgung des Verpackungsmaterials

- Trennen Sie den anfallenden Verpackungsmüll (z. B. Karton, Kunststoffolie) und entsorgen Sie die verschiedenen Materialien entsprechend den örtlichen Recyclingvorschriften.
- Bringen Sie Verpackungsmaterialien, die nicht über den Hausmüll entsorgt werden können, zu den entsprechenden Sammelstellen oder Wertstoffhöfen.

4. Montage

Je nach Einbausituation lassen sich Krantz Radialauslässe flexibel an die baulichen Gegebenheiten anpassen. Die Radialauslässe lassen sich am Anschlusskasten oder über ein Übergangsstück am Wickelfalzrohr befestigen.

	WARNUNG
Gefahr durch herabfallende Teile	
Eine fehlerhafte Montage des Deckenluftauslasses birgt das Risiko herabfallender Teile, die zu schweren Verletzungen führen können. Achten Sie darauf, dass alle Systemkomponenten ordnungsgemäß und sicher montiert sind. Überprüfen Sie nach der Montage alle Befestigungen sorgfältig, damit eine sichere Nutzung gewährleistet werden kann.	

	HINWEIS
Verschmutzung der Luftdurchlasselemente vermeiden	
Tragen Sie während der Montage stets saubere Arbeitshandschuhe, um eine Verschmutzung des Luftdurchlasselements durch Fett- oder Schmutzrückstände zu verhindern.	

4.1 Einsetzen der optionalen Abdeckscheibe

Falls eine Abdeckscheibe vorgesehen ist und diese nicht bereits werkseitig ins Luftdurchlasselement eingesetzt wurde, gehen Sie wie folgt vor:

1. Legen Sie das Luftdurchlasselement auf einer sauberen und weichen Unterlage ab, um Beschädigungen der Oberfläche zu vermeiden.
2. Legen Sie die Abdeckscheibe in das Luftdurchlasselement ein.

Überprüfen Sie, ob die Kennzeichnung der Abdeckscheibe mit der bei der Bestellung angegebenen übereinstimmt.



Die Kennzeichnung der Abdeckscheibe sollte von der Auslassunterseite aus lesbar sein.



3. Fixieren Sie die Abdeckscheibe.

Am Luftdurchlasselement befinden sich umlaufend vier Metalllaschen, die zur Fixierung der Abdeckscheibe mithilfe eines Schraubendrehers umgebogen werden.

Beginnen Sie mit zwei gegenüberliegenden Laschen, um eine gleichmäßige Fixierung zu gewährleisten. Fahren Sie anschließend mit den beiden verbliebenen Laschen fort, um die Abdeckscheibe sicher zu fixieren.

Das Umbiegen der Laschen sollte mit besonderer Umsicht erfolgen, um Oberflächenschäden durch das scharfkantige Werkzeug zu vermeiden.



Montage

4.2 Montage am Anschlussstutzen (Anschlussart A)

Um den Radialauslass am Übergangsstück für den Rohr- oder Schlauchanschluss zu montieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Führen Sie das Luftdurchlasselement in den Stutzen ein.



Sollte das Luftdurchlasselement mit einer Abdeckscheibe versehen sein, achten Sie darauf, dass diese in der gewünschten Weise positioniert ist.



INFORMATION

Montage in geschlossene Zwischendecken

Bei der Montage in eine geschlossene Zwischendecke wird das Luftdurchlasselement durch den Deckenausschnitt in das Übergangsstück eingeführt und schließlich deckenbündig befestigt.

2. Führen Sie die Schraube durch das Luftdurchlasselement und schrauben Sie sie in die dafür vorgesehene Nietmutter im Lochblech ein.



3. Ziehen Sie die Schraube mithilfe eines Schraubendrehers handfest an.



4. Schrauben Sie die Zierkappe in das dafür vorgesehene Gewinde im Schraubenkopf.



5. Der Radialauslass ist nun fertig montiert.



Montage

4.3 Montage am Anschlusskasten (Anschlussarten D, E und F)

Um den Radialauslass am Anschlusskasten zu montieren, gehen Sie wie folgt vor.

4.3.1 Einstellen der Drosseleinrichtung

Die Drosselklappe im Inneren des Anschlusskastens lässt sich händisch einfach öffnen oder schließen.

Drehen Sie die Drosselklappe vor der Montage des Luftdurchlasselements in die gewünschte Position.



4.3.2 Anbringen des Luftdurchlasselements

1. Führen Sie das Luftdurchlasselement in den Stutzen am Anschlusskasten ein.



Sollte das Luftdurchlasselement mit einer Abdeckscheibe versehen sein, achten Sie darauf, dass diese in der gewünschten Weise positioniert ist.



INFORMATION

Montage in geschlossene Zwischendecken

Bei der Montage in eine geschlossene Zwischendecke wird das Luftdurchlasselement durch den Deckenausschnitt in den Stutzen am Anschlusskasten eingeführt und schließlich deckenbündig befestigt.

2. Führen Sie die Schraube durch das Luftdurchlasselement und schrauben Sie sie in die Nietmutter der Traverse im Inneren des Anschlusskastens.



3. Ziehen Sie die Schraube mithilfe eines Schraubendrehers handfest an.



4. Schrauben Sie die Zierkappe in das dafür vorgesehene Gewinde im Schraubenkopf.



5. Der Radialauslass ist nun fertig montiert.



Wartung und Reinigung, Recycling

5. Wartung und Reinigung

Die Notwendigkeit zur Reinigung von Deckenluftauslässen ist von Faktoren wie der Raumbelastung, der Luftqualität und der Gebäudefunktion abhängig. In stark frequentierten Bereichen sollten Deckenluftauslässe alle sechs Monate durch qualifiziertes Personal überprüft und gereinigt werden, mindestens jedoch einmal jährlich. Regelmäßige Wartung trägt dazu bei, die Luftqualität zu verbessern und die Effizienz der Lüftungsanlage zu erhalten.

	WARNUNG
Gesundheitsgefährdung durch unzureichende Reinigung	
Eine unzureichende Reinigung von Deckenluftauslässen kann die Verbreitung potenziell gesundheitsgefährdender Keime wie Pilze, Viren und Bakterien begünstigen. Stellen Sie sicher, dass die Deckenluftauslässe regelmäßig und mit geeigneten Mitteln gereinigt werden.	

	HINWEIS
Sachschäden durch unsachgemäße Reinigung	
Deckenluftauslässe können durch ungeeignete Reinigungsmittel Schaden nehmen. • Überprüfen Sie, ob die Reinigungsmittel für die Materialien der Deckenluftauslässe geeignet sind. • Verwenden Sie keine scharfen oder alkoholhaltigen Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche angreifen und die Produkte beschädigen können. • Verwenden Sie milde Seifenlösungen, neutrale Reiniger oder Spezialreiniger, die den spezifischen Materialanforderungen genügen. • Verwenden Sie keine harten Bürsten oder Werkzeuge, die die Oberfläche beschädigen könnten. • Bei weiteren Fragen zur Reinigung unserer Produkte wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.	

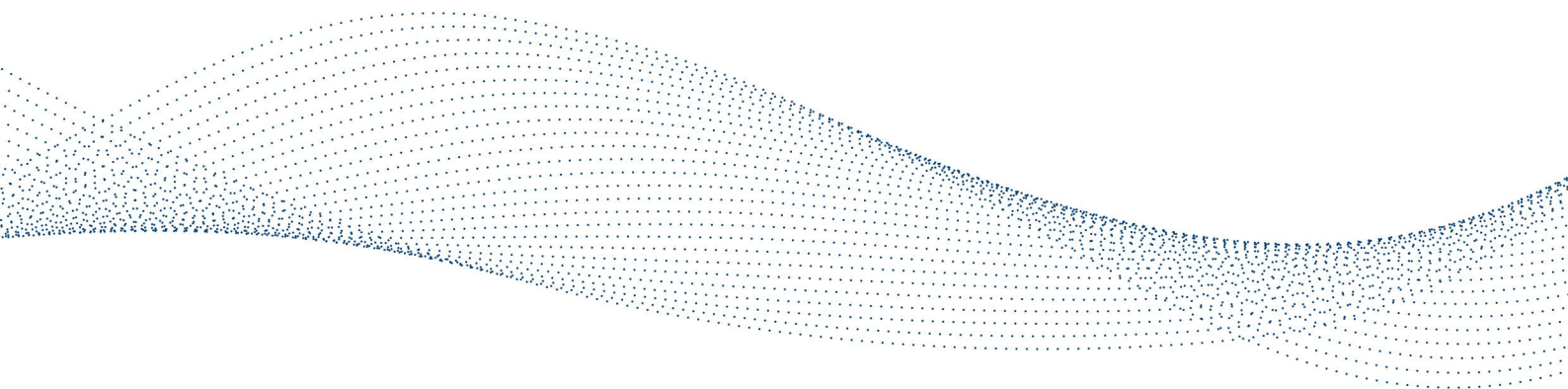
6. Recycling

Unsere Produkte bestehen aus werthaltigen Materialien, die bei einem notwendigen Austausch am Ende ihrer Nutzungsdauer dem Recycling zugeführt werden sollten. Krantz Radialauslässe sind nahezu vollständig aus wiederverwertbaren Materialien gefertigt, was ihre Entsorgung besonders umweltfreundlich macht. Mit der fachgerechten Entsorgung ausgedienter Komponenten tragen Sie nicht nur zur Schonung natürlicher Ressourcen bei, sondern unterstützen zudem auch die Kreislaufwirtschaft.

Sollten Sie Fragen zum Recycling unserer Produkte haben, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

	UMWELTSCHUTZ
Ordnungsgemäße Entsorgung von Produkten	
• Trennen Sie die verschiedenen Materialien, sofern möglich, um den Recyclingprozess zu erleichtern. Metall- und Kunststoffteile sollten separat entsorgt werden. • Geben Sie die getrennten Materialien bei einem örtlichen Recyclinghof oder einer entsprechenden Sammelstelle ab. Diese Einrichtungen sind darauf spezialisiert, wiederverwertbare Materialien fachgerecht zu verarbeiten. • Achten Sie darauf, die geltenden Umweltvorschriften und Entsorgungsrichtlinien einzuhalten. Dies gewährleistet eine umweltgerechte und gesetzeskonforme Entsorgung.	

[illegible]



 **Durrer Technik AG**
 Winkelbühl 3, 6043 Adligenswil
 +41 41 375 00 11
 info@durrer-technik.ch
 www.durrer-technik.ch

Durrer Technik AG
Chemin de Préveyres 11, 1131 Tolochenaz VD
+41 22 354 80 80
romandie@durrer-technik.ch
www.durrer-technik.ch/fr

Durrer-technik